

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 43 (1981)  
**Heft:** 7

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

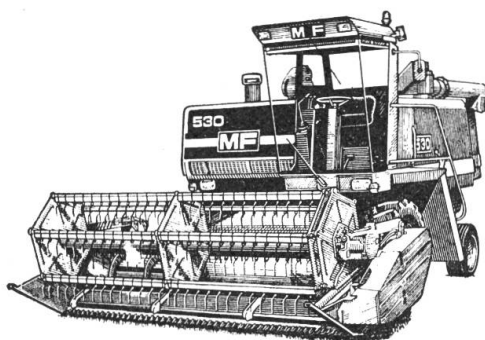
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# MASSEY-FERGUSON

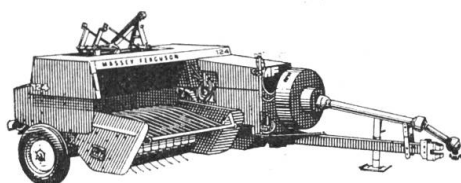


Der bessere Arbeitsplatz  
Sicherheit — Komfort — Zuverlässigkeit  
**MF 2680 — 2640 Allrad**

**MF-Traktoren von 40 bis 135 DIN PS**



Mähdrescher von MF bieten mehr  
**MF 240** Schnittbreite 2,50 m  
**MF 506** Schnittbreite 3,00 m  
**MF 530** Schnittbreite 3,60—4,20 m  
**MF 750** Schnittbreite 4,20 m



Maximale Leistung bei minimaler Wartung  
Hartballenpressen:  
**MF-120 — 124 — 128**

Generalvertretung für die Schweiz

## Service Company AG Dübendorf **MF**

8600 Dübendorf, Usterstrasse 124/126, Tel. 01 8201212

**Kompressoren  
Schleifmaschinen**

für: Mähmesser, Kettensägen  
und Fräsblätter

**BECK**

Fabrikate

BEA Halle 17 C

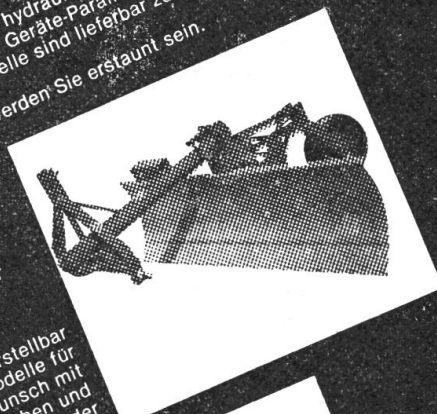
**Hochdruck-Pumpen  
Bewässerungs-Pumpen  
Schweissapparate**

**F. BECK, Apparatebau, 3363 OBERÖNZ BE, Tel. 063 61 22 20**

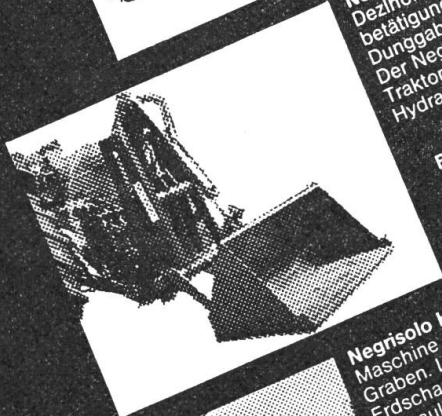
# Dezlhof AG



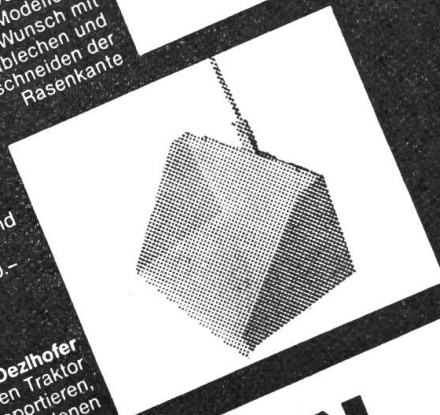
**Hydromatic Frontlader**  
der Frontlader der Zukunft, mit hydraulischer Geräte-  
betätigung und automatischer Geräte-Parallelführung.  
Auch einfachere Hydrac-Modelle sind lieferbar zu allen  
gängigen Traktormarken.  
Über den günstigen Preis werden Sie erstaunt sein.



**Negrisolo**, der ideale Hecklader von  
Dezlhof mit hydraulischer Geräte-  
betätigung. 3 Gerätegrößen mit  
Dunggabel, Erdschaufel, Rübgabel.  
Der Negrisolo-Lader passt an alle  
Traktoren, ohne Einbau zusätzlicher  
Hydraulikventile.



**Bordin Planiergeräte** 4fach verstellbar  
4 verschiedene Modelle für  
Traktoren bis 150 PS. Auf Wunsch mit  
Stützrad, Seitenblechen und  
Scheibensech zum Abschneiden der  
Rasenante.



**Negrisolo Hydrauliklader** die ideale  
Maschine zum Dungaladen und  
Graben. Lieferbar mit Dunggabel,  
Erdschaufel, Tieftöffel, Holzgabel und  
hydraulischer Abstützung.  
mit Dunggabel schon ab Fr. 4300.-



**Traktor-Kippschaufel Dezlhof**  
das ideale Gerät an jeden Traktor  
zum Baggern, Transportieren,  
Schneeräumen. In 3 verschiedenen  
Größearten lieferbar.

## Dezlhof AG

Landmaschinen  
9246 Niederbüren SG  
Telefon 071 81 14 21

# GUTSCHEIN

Senden Sie mir bitte 1 Prospekt mit Preisangabe  
über: (Gewünschtes bitte bezeichnen)

- ☐ Frontlader
- ☐ Hydraulik-Lader
- ☐ Kippschaufel

- ☐ Hecklader
- ☐ Planiergerät

Passend zu Traktor \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_



# **MESSER**

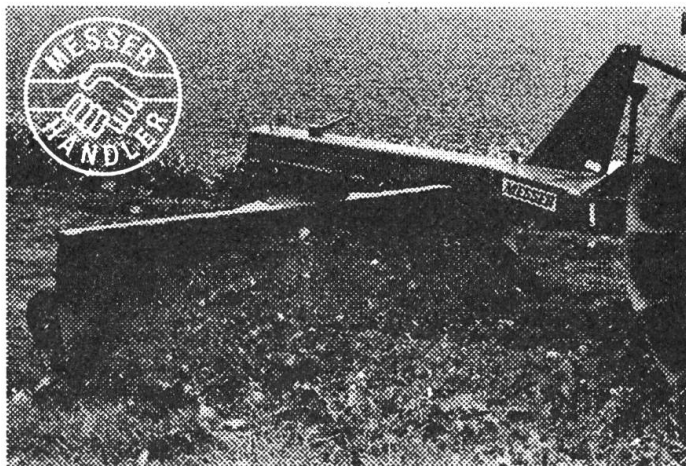
## **NOKKA**

- 3-Punkt-Anbau an Traktor (gezogen oder stossend)
- Arbeitsbreiten 2 m/2,5 m
- Rumschild um 360° drehbar
- Schnittwinkel verstellbar
- Träger seitlich ausschwenkbar

**Preis ab**  
**Fr. 1650. — /2m**

- Lieferung franko  
Service/Garantie

## **UNIVERSAL-SCHILD**



**IHR HÄNDLER UND MESSER:  
KEINE PARTNERSCHAFT IST BESSER**

Industrie- und Landmaschinen

# **MESSER**

4704 Niederbipp, Tel. 065 73 23 63  
8500 Frauenfeld, Tel. 054 7 69 34



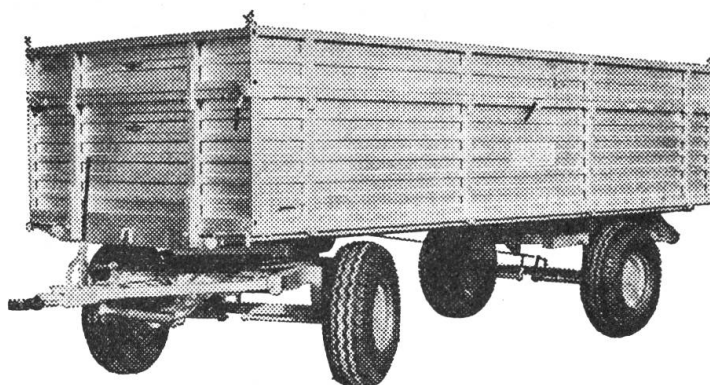
## **MAROLF**

8 verschiedene Pneuwagen-  
Typen ab Fr. 6800.—  
1-Achs-3-Seiten-Kipper  
ab Fr. 6400.—

**WALTER MAROLF AG**  
Nutzfahrzeug- + Maschinenbau  
**2577 Finsterhennen**  
Telefon 032 - 86 17 44 / 45

## **NUTZFAHRZEUGE**

**sind – und bleiben führend !**



### **Vertreter:**

H.P. Beck, 3424 Oberösch BE  
E. Schefer, 8320 Fehraltorf  
Walter Siegenthaler, 3250 Lyss  
Gaston Logoz, 1400 Yverdon

Tel. 034 - 45 12 05  
Tel. 01 - 954 14 43  
Tel. 032 - 84 78 23  
Tel. 024 - 21 13 65





# Umsteigen! In die geheizte Sicherheits- Komfortkabine des MB trac.

Gesundheit, Arbeitskraft und Erfolg sind untrennbar verbunden. Wer im geräumigen Fahrerhaus der neuen, großen MB trac Ackerschlepper Platz nimmt, kennt weder Frostbeulen noch Bandscheibenschäden.

Mercedes-Benz bietet der Landwirtschaft das Höchste an Sicherheit und Komfort: Heizung, Lüftung, gefederte Vorderachse, erhöhte Sitzposition, hervorragende Rundumsicht, Direktsicht auf die Spur, bequeme Servo-Lenkung, OECD-geprüfte Sicherheitskabine, Fahrer und Mitfahrer im geschützten Bereich, wenn erwünscht auch Klimaanlage oder Radio.

Der MB trac bringt die Zugkraft voll auf den Boden: Echter Allradantrieb auf vier gleichgroße Räder, Differentialsperren in beiden Achsen, beim Arbeiten gleichmäßige Gewichtsverteilung auf alle Räder. Dazu drei Anbauräume und mehr technische Perfektion als je zuvor.

In der MB trac Reihe gibt es für jeden Betrieb den richtigen Schlepper: MB trac 700, MB trac 800, MB trac 1100 und MB trac 1300.

**Mercedes-Benz**  **MB trac**  
die Allradschlepper mit den 4 gleichgroßen Rädern

Gutschein

Ich möchte mehr über das  
MB trac Programm erfahren.  
Senden Sie mir bitte Ihre  
Dokumentation.

SL7

Name: \_\_\_\_\_

Anschrift: \_\_\_\_\_

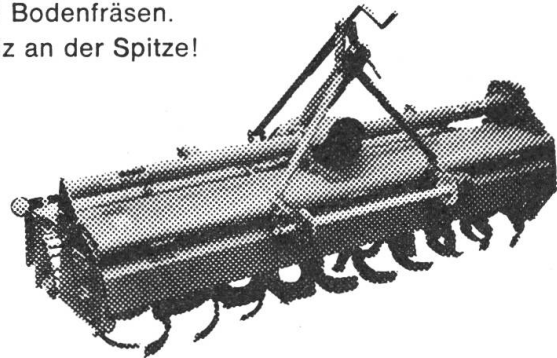
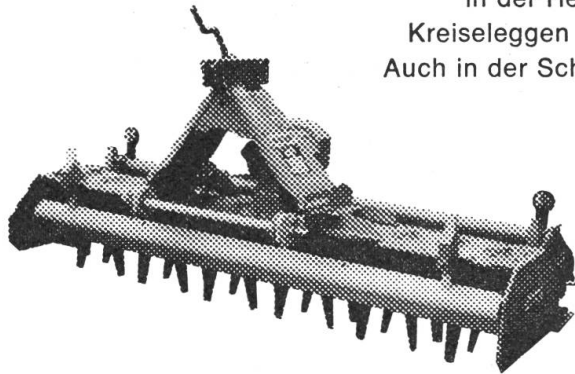
**MATRA ZOLLIKOFEN**

3052 Zollikofen, Tel. 031/57 36 36

# AEBISUGIEZ

## Maschio: Europas Nr. 1

in der Herstellung von  
Kreiseleggen und Bodenfräsen.  
Auch in der Schweiz an der Spitze!



### Maschio-Kreiseleggen:

- Serienmässiger Zapfwellendurchtrieb
- 4 oder 6 Geschwindigkeiten
- Antrieb immer in der Mitte
- Schollenbrecher vorne und hinten
- Höhenregulierung hinten mit Spindel gefedert
- 2 Jahre Garantie
- Unbeschränkte Bruchgarantie auf Zinken. Nie mehr lose Zinken
- Durch überschneidende Kreiselbahnen bestes Arbeitsergebnis. Mehr Kreisel als bisher! (z. B. 12 Kreisel auf 2,5 m)

Wir führen auch **Spatenmaschinen**  
und **Reihenfräsen**

### Maschio-Bodenfräsen:

- 4 Geschwindigkeiten
- Serienmässige Stützwalze
- 6 Messer pro Frässtern
- 2 Jahre Garantie
- Unbeschränkte Bruchgarantie auf Messer und Zinken
- Gelenkwelle mit Ueberlastsicherung

**Wie immer preisgünstig beim  
Generalimporteur!**

Oder  
bei unserer Filiale in Ellikon a. d. Thur  
Tel. 052 39 24 01 / 054 9 48 66

# AEBISUGIEZ

1786 Sugiez b / Murten  
Tel. 037 73 11 33 und 032 83 26 27



## WAADT VERSICHERUNGEN

Die Waadt-Unfall ist die Versicherungsgesellschaft  
des Schweizerischen Verbandes für  
Landtechnik – SVLT

Agenturen in der ganzen Schweiz

# *Landini* 10000



## Neu bei LANDINI:

**Nach den berühmten Komforttraktoren 6550, 7550 und 8550 ergänzt LANDINI seine Modellreihe mit einem nach der modernsten Technik ausgerüsteten 100-PS-Traktor.**

Folgende Vertretungen werden Sie gerne beraten:

Gebrüder Stucki, **3123 Belp** — Gebrüder Schweizer, **3533 Bowil**  
Ulrich Steiner, **3352 Wynigen** — Hugo Haas, **3254 Balm b/Messen**  
Keil Bahnhof-Garage, **2555 Brugg** — Werner Nydegger, **3153 Rüschegg**  
Mahler AG, **3034 Murzelen** — Hans Beyeler, **2852 Courtételle**  
Hans Hummel, **5604 Hendschiken** — Eric Kämpfer, **1580 Avenches**  
August Kaiser, **8500 Frauenfeld** — Matzinger AG, **8600 Dübendorf** und **5646 Abtwil**  
Sebastian Müller AG, **6211 Rickenbach** — Josef Rüedi, **6014 Littau**  
Karl Oberhäsli, **8561 Engwilen** — Hans Schweingruber, **4452 Itigen**  
Walter Studer, **9403 Goldach** — Schiess Landmaschinen AG, **9245 Oberbüren**



Generalvertretung für die Schweiz:

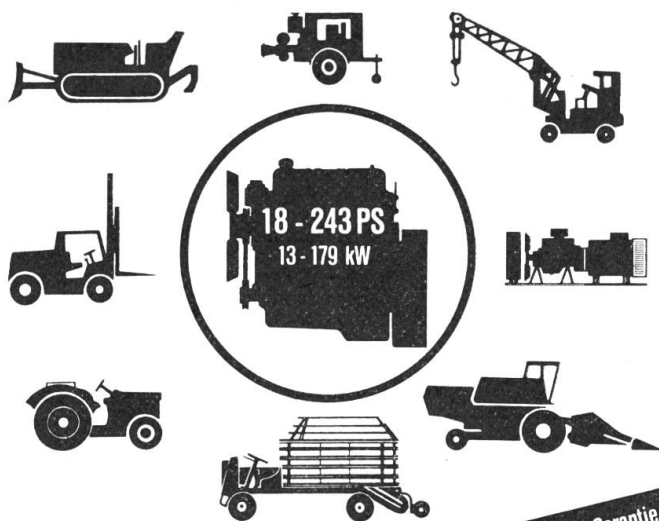
**Samuel Stauffer & Co.**  
**1599 Les Thioleyres sur Palézieux VD**  
Telefon 021 - 93 81 66 / 67

**Sie finden uns an der BEA, Halle 17b**



**Perkins  
motoren**

Dieselmotoren für  
verschiedenste Anwendungen



**1 Jahr Garantie**

## Neu- & Austauschmotoren

und **Original-Ersatzteile** erhalten Sie beim Perkins-Regionalvertreter:

Th. Giger AG, Räfelstr. 20, 8045 Zürich ☎ 01-33 52 11

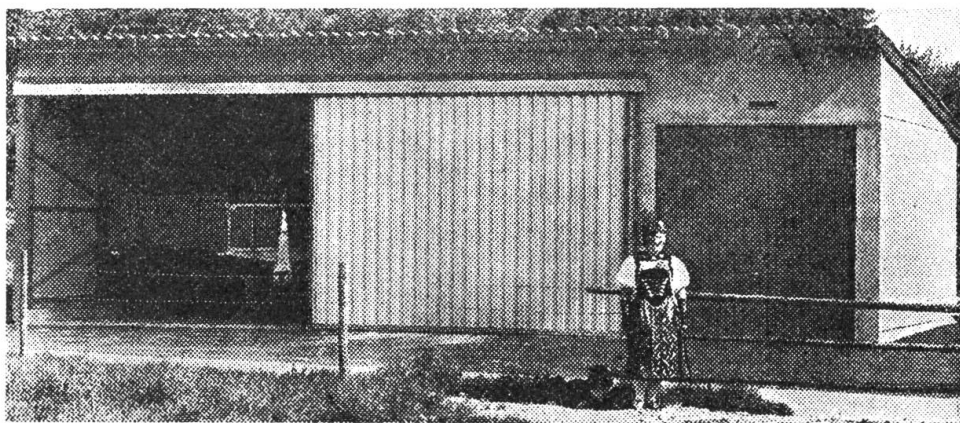
Garage Keil, Mattenstr. 5, 2555 Brugg ☎ 032-53 48 51

E. Klaus AG, St. Gallerstr., 9202 Gossau ☎ 071-80 11 71

Generalvertretung:

**PROMOT AG**

5745 Safenwil, ☎ 062-67 92 11



## GROSS-GARAGEN und EINSTELLHALLEN

- **Baukasten-Systeme** in verschiedenen Breiten und Einfahrtiefen
- **Wahlweise** mit Kipp- oder Schiebetoren in vielen Grössen
- Massive Stahlkonstruktionen mit **Eternit**-Einwandung oder Ganzmetall-Ausführungen
- **Schlüsselfertige** Montage in der ganzen Schweiz

Mitarbeiter Ostschweiz:  
Armin Brönimann 9500 Wil  
Telefon 073 - 23 40 38

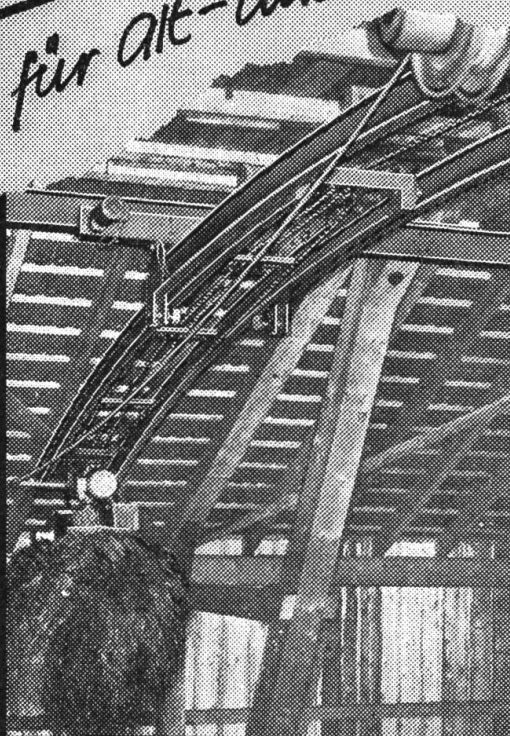
**ALTHAUS+CO AG**



Pflugfabrik, 3423 Ersigen, Tel. 034 45 2162/63

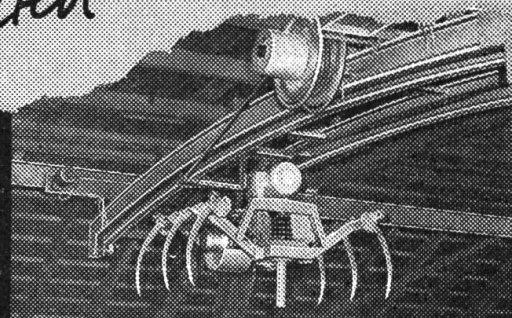


# Der richtige Griff - eine Landtechnik-Krananlage für Alt- und Neubauten



Entscheidend für diesen Griff bei Landwirt F. F. in K. war

- die optimale Raumausnutzung ohne Gefahr für Bedachung und Gebälk
- die geringe statische Belastung des Gebäudes
- die kinderleichte und sichere Bedienung
- die Möglichkeit des ganzjährigen Einsatzes: Einlagern und Entnehmen von Futter, Stroh, usw.
- die hohe Umschlagleistung und genaues Plazieren des Fördergutes ohne Kraftaufwand



- die niedrigen elektrischen Anschlusswerte
- die seriöse Beratung durch erfahrene Spezialisten, die saubere Problemerkennung und Terminplanung

Die gute Koordination und Bauüberwachung sowie die fachgerechte Montage waren mitentscheidend, auch die Stalleinrichtung der Landtechnik AG in Auftrag zu geben.

*P.S.:*

Der neue Landtechnik-Ausleger erlaubt ein noch besseres Ausnützen des Lagerraumes. Das zweistufige Ketten-Hubwerk mit 8/30 m Hub pro Minute gehört zur Standardausrüstung bei Ausleger- und Brücken-Krananlagen. 5 Jahre Garantie auf Kettenzug!

*Turn Sie den richtigen Griff - greifen Sie zum Telefon!*



**Landtechnik AG**

3457 Wasen i.E., Tel. 034 77 13 13



# IHR HÄNDLER UND MESSER:

Sie  
können  
wählen!!!

**Wasser • Gülle •  
Klärschlamm**

Für BAUER-  
Verregnungs-  
automaten kein  
Problem!

**BAUER**



Fragen Sie  
den Händler in  
Ihrer Nähe oder  
rufen Sie uns an.

Ernst Messer AG  
Industrie-  
und Landmaschinen

**MESSER**

4704 Niederbipp  
Tel. 065 73 23 63

8500 Frauenfeld  
Tel. 054 7 69 34  
(Filiale)

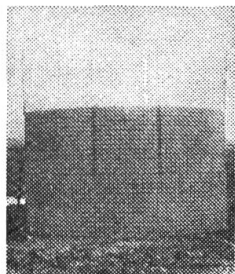
## KEINE PARTNERSCHAFT IST BESSER

Praktische, bewährte

### Stahldrahtsilos

5-mm-Draht

Für alle Futterarten geeignet.  
Jetzt auch mit verstärktem  
Bodenring und  
sonnenbeständiger grüner  
Kunststoffeinfassung lieferbar.  
Preis ab Fr. 26.-/m³ Siloraum.  
Solide Wasserpressen.



**Walter Schlegel, Silobau**  
Derrière-les-Murs, 1580 Avenches  
Telefon Werkstatt 037 - 75 25 12 Wohnung 037 - 75 29 14

### Luftkompressoren

Vollautomatische Anlagen, mit Kessel, 10 atü,  
ab Fr. 845.-. Sämtliches Zubehör und  
Einzelteile.

### Zapfwellen-Kompressoren

inkl. 5 Meter Schlauch und Pumpnippel  
Fr. 264.-. Farbpistolen, Reifenfüller,  
Pressluftwerkzeuge.

Verlangen Sie Preisliste direkt vom Hersteller.

**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**

### Traktor- u. Ladewagenpneus zu Importpreisen\*

Traktor- Hinterrad	Diagonal	Radial	Diag. auf- gummlert (inkl. Karkassen) Fr.
	Fr.	Fr.	
8.3/ 8-24/4 PR	219.- (M)	245.-	
9.5/ 9-24/6 PR	248.- (M)	275.-	
11.2/10-24/6 PR	275.- (M)	339.-	
12.4/11-24/6 PR	332.- (M)	419.-	
11.2/10-28/6 PR	295.- (M)	365.-	265.-
12.4/11-28/6 PR	375.- (M)	465.-	295.-
13.6/12-28/6 PR	450.- (M)	550.-	335.-
14.9/13-28/6 PR	510.- (M)	610.-	365.-
14.9/13-30/6 PR	550.- (M)	645.-	
16.9/14-30/6 PR	620.- (M)	725.-	
18.4/15-30/6 PR	875.- (M)	1000.-	500.-
9.5/ 9-32/6 PR	368.- (F)	440.-	
12.4/11-32/6 PR	445.- (M)	525.-	345.-
16.9/14-34/6 PR	798.- (M)	971.-	500.-
18.4/15-34/6 PR	934.- (M)	1200.-	
9.5/ 9-36/6 PR	358.- (F)	445.-	
12.4/11-36/6 PR	455.- (M)	535.-	
13.6/12-36/6 PR	560.- (G)	610.-	
16.9/14-38/8 PR	1015.- (G)	1095.-	
18.4/15-38/8 PR	1185.- (G)	1275.-	

Andere Dimensionen und Marken auf Anfrage.

Traktor-Front	Lade-Wagen-Pneus
5.50-16/4 PR	85.- 10.0/75-15/8 PR
6.00-16/6 PR	110.- 11.5/80-15/10 PR
6.50-16/6 PR	125.- 13.0/75-16/10 PR
7.50-16/8 PR	144.- 15.0/55-16/10 PR
	12.5/80-18/10 PR

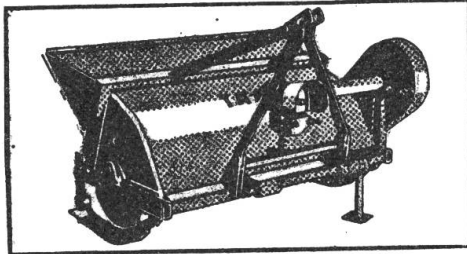
Wiederverkäufer verlangen unsere Engros-Preisliste \*

**Keller & Co., Pneuhandel, Telefon 052 - 28 23 21**  
St. Gallenstrasse 170 8403 Winterthur



Maschinen für Frühjahr, Sommer, Herbst, Winter !

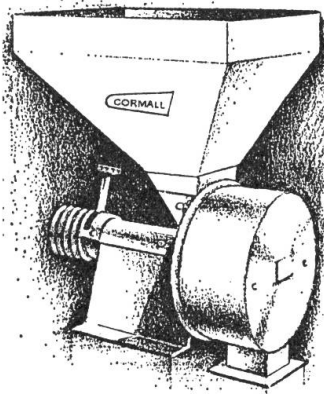
# TAARUP



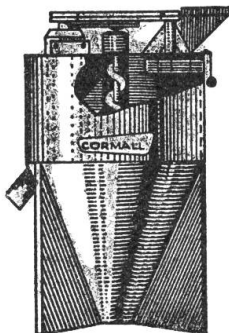
## TAARUP Maisstengelzerteiler

Arbeitsbreite 1,50 und 3 m.  
Dreipunktanbau. Solideste.

TAARUP und Spragelse  
Schlegelmäher. Kippwagen.



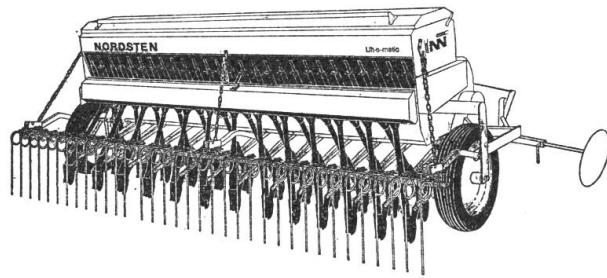
## Hammer- und Stahlscheibenmühlen



## Mahl- und Mischanlagen Cormall

Preisgünstigeres Misch-  
futter! Mahlen und mischen  
Sie selbst.

Geeignet für Mittel- und Grossbetriebe, 300 bis  
1000 kg Stundenleistung. Betriebsbereite Anlage  
schon zu Fr. 5450.- montiert. Erstklassige Refer-  
enzen.  
Grösste Mühlenauswahl der Schweiz.



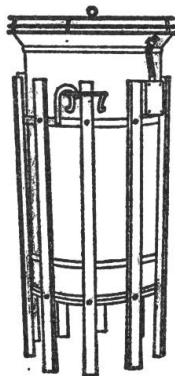
## NORDSTEN Lift-o-matic

### Sämaschinen

Dänisches Qualitätsprodukt aus 90jähriger Erfahrung.  
Modernste Bauart mit **3facher Automatik** bedient durch  
die Dreipunkthydraulik:

- **Automatisches Heben und Senken der Säscharen**,  
unabhängig von den Laufrädern, dadurch nie ver-  
stopfte Schare.
- **Sämechanismus schaltet automatisch aus und ein.**
- **Automatisches Heben und Senken der Säscharen**,

**NORDSTEN produziert jährlich 12'000 Säma-  
schinen!**



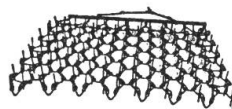
Hochwertiges Heu  
und Getreide mit  
dem Hochleistungs-  
lüfter (4 u. 7,5 PS)

## RASANT

kühlt erhitze Heu-  
und Erdstöße  
rasch ab.

Er macht sich rasch  
bezahlt.  
Preisgünstig.  
Geräuscharm, (SEV-  
geprüft). Atteste  
zufriedener Land-  
wirte verlangen.  
Kein Kanaleinbau.  
Sofort betriebs-  
bereite Aufstellung.

## PJP Wieseneggen

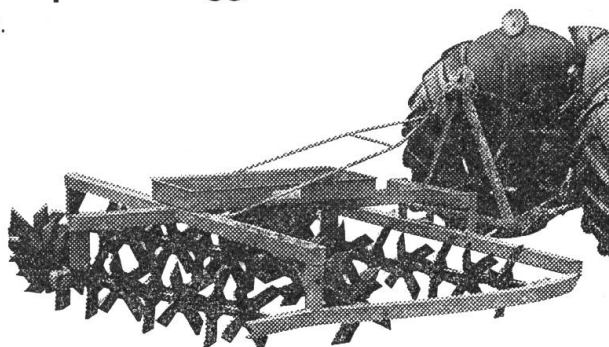


**Solider  
Preisgünstiger**

## Schweres Modell

Arbeitsbreite von 2-5 m. Auf Wunsch 3-Pt.-Bock  
mit seitlicher Aufklappung.  
Lassen Sie sich von unseren Preisen überraschen.  
Einzelfelder für leichte Handhabung.

## Spatenrollegge MUKO



Bestgeeignet für Saatbeet- und Stoppelbearbeitung.  
Arbeitsbreite 2,10 m, 2,50 m und 3,20 m. Sehr preis-  
günstig. Einfachster Messerwechsel.

**GRIESSER Maschinen AG**

8450 Andelfingen 1 ZH

Telefon 052 - 41 11 22

Telex 76816

## Kunststoff-Wasserleitungen

in allen Grössen und Stärken.  
Kunststoffrohre und Elektrokabel usw.

## Wasserschläuche Drainagerohre Wasserarmaturen

Hahnen, Ventile, Winkel, Holländer usw.

ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55

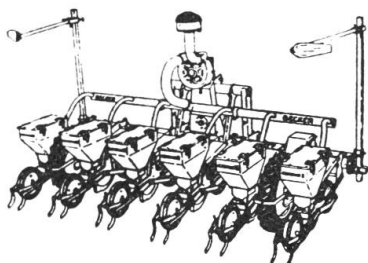
## Gute Saat!

### Erfahrung macht Vorsprung

#### Einzelkornsämaschine

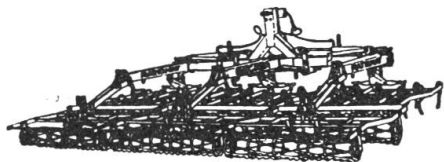
#### Aeromat II

Die genaueste Sämaschine  
auf dem Markt!



#### Saatbettkombination

#### Ratiomat



Wir bauen Bodenbearbeitungs-Geräte  
seit Jahrzehnten.

Profitieren Sie von unserer Erfahrung!



MASCHINEN AG  
4112 Bättwil/Basel  
Tel. 061 75 11 11

«Schweizer  
Fabrikat»



- Einmalig handlich! Das Doppelrad passt in jeder Stellung an das Traktorrad – **Kein anderes System bietet diesen Vorteil!**
- Äusserst robuste Klappschnellverschlüsse deshalb absolut sicher
- Kinderleichte Montage an alle Fahrzeuge
- Preisgünstig

Wir haben auch für Sie die richtige Lösung  
Rufen Sie uns an!

GEBR. SCHAAD, Doppelbereifungen, Landmaschinen  
4552 Derendingen, Telefon 065 - 42 21 34

## moog Hochdruck- reiniger seit 12 Jahren bewährt!

- eigene Produktion
- prompter Kundendienst
- komplettes Programm von 70 – 200 Atü!
- Hochdruckpumpen mit KERAMIKKOLBEN!
- Schweizer Qualität muss nicht teuer sein! Wir beweisen es Ihnen!
- Verlangen Sie unsere Dokumentation oder eine Vorführung!



Peter Moog + Cie AG, Apparatebau  
3076 Worb, Tel. 031/83 11 43

NEU: Niederlassung Gommiswald SG  
Besuchen Sie uns an der BEA in Bern, im Freigelände B

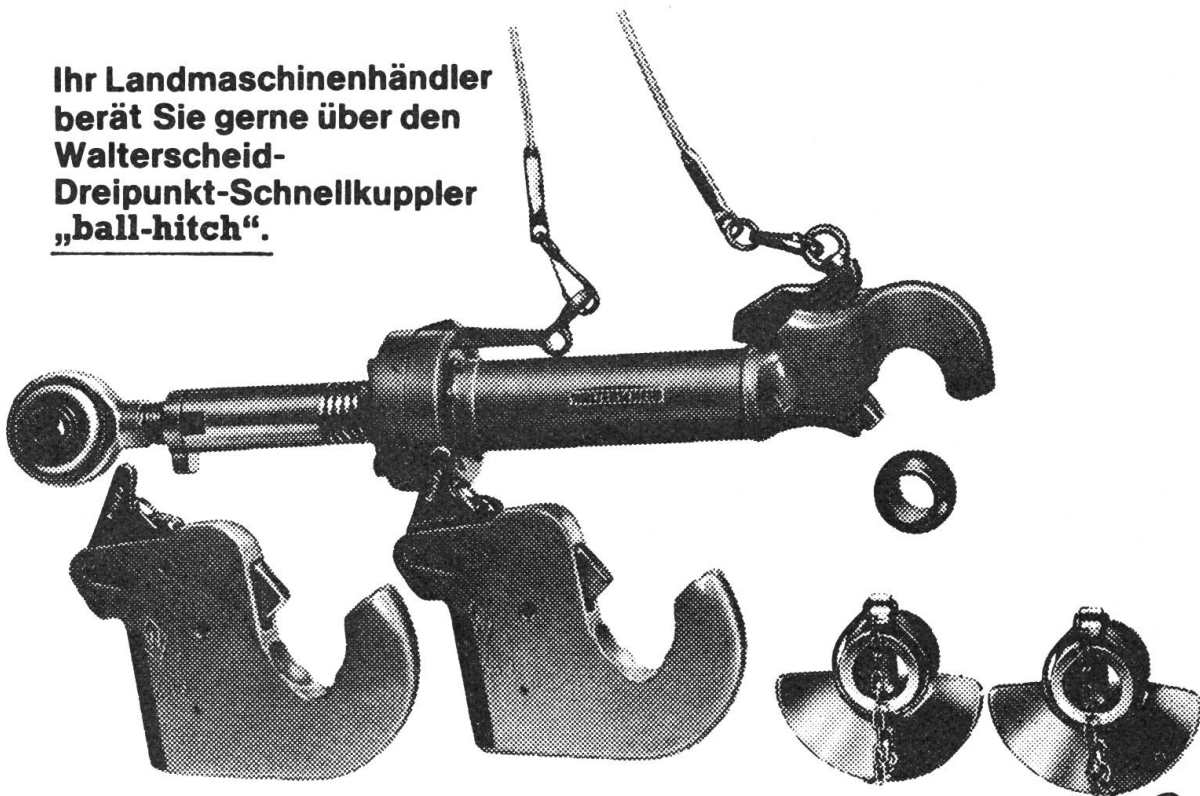
# Die Arbeits- erleichterung

Der Walterscheid-Dreipunkt-Schnellkuppler »ball hitch«

Der Walterscheid-Dreipunkt Schnellkuppler „ball-hitch“ ist der Schnellkuppler mit der innenliegenden Verriegelung, automatisch selbstsichernd. Er paßt zu jedem Traktor und Gerät und ist lieferbar für alle Traktorengrößen und Kategorien. Die Kugelen den der Unterlenker werden durch Fanghaken ersetzt, der normale Oberlenker durch

einen Teleskop-Oberlenker. Das An und Abkuppeln zwischen Traktor und Gerät ist problemlos. Auf die Gerätebolzen werden Kugelfangprofile bzw. Kugelhülsen aufgesteckt. Das An und Abkuppeln erfolgt vom Traktorsitz aus, kann aber auch durch direkte Hand- oder Fußbetätigung erfolgen.

**Ihr Landmaschinenhändler  
berät Sie gerne über den  
Walterscheid-  
Dreipunkt-Schnellkuppler  
„ball-hitch“.**



## WALTERSCHEID

**Paul Forrer AG  
Zürich**

Aargauerstrasse 250  
Postfach, 8048 Zürich  
Telefon 01 64 39 33/35

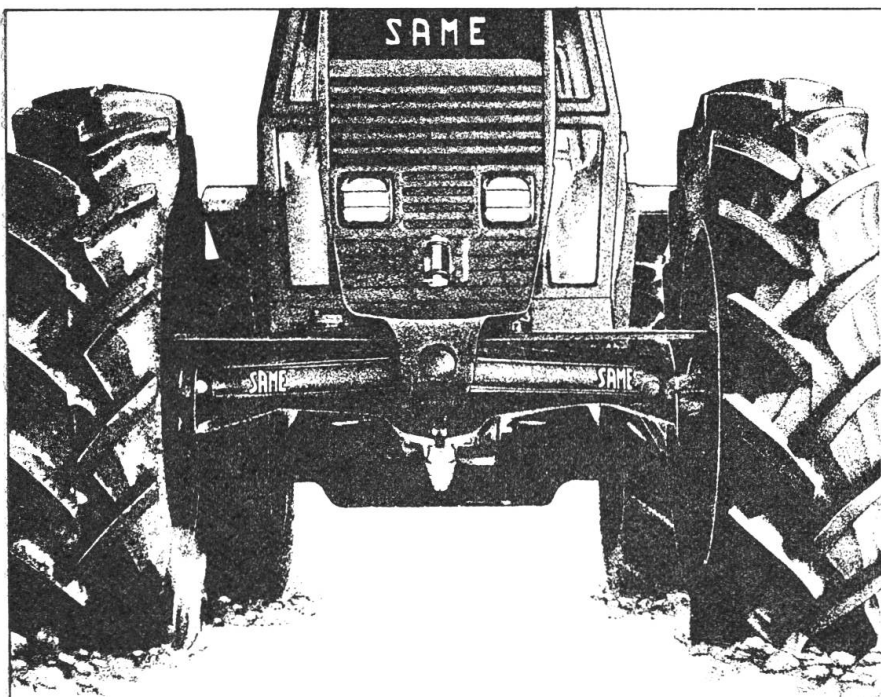
### COUPON

Ich interessiere mich für den Walterscheid-Dreipunkt-Schnellkuppler „ball-hitch“. Bitte senden Sie mir weitere Informationen:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Einsenden an: Paul Forrer AG, Postfach, 8048 Zürich





# Vorwärts mit Same.

## Vorwärts mit dem SAME Allrad-System.

Volle Motorleistung, über vollbelastbare Vorderachsen direkt auf die Vorderräder gebracht. Ohne Rutschkupplung, ohne Kreuzgelenke. Volle Kraft voraus über Vorderachs-Mittelpunktdifferential. Planetenantriebe und grossdimensionierte Vorderräder (z.B. 14-24 bei Leopard, 85 DIN-PS).

## Vorwärts mit der grossen SAME-Zugleistung.

Mit luftgekühlten SAME-Dieselmotoren von 25 kW (34 DIN-PS) bis 110 kW (150 DIN-PS). Enorm sparsam im Verbrauch. Mit hohem Drehmomentanstieg im weiten Drehzahlbereich. Mit Kraftreserven, die da sind, wenn man sie braucht.

## Vorwärts mit dem SAME-Kabinenkomfort.

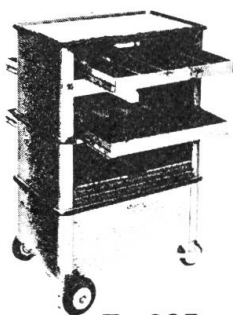
Auf Silentblocken gelagert, geräuscharm im Innenraum (z.B. Centurion 84.5 db). Bequemer Einstieg. Grosse Beinfreiheit durch hangend angeordnete Pedale und Seitenschaltung ab Leopard (85 DIN-PS). Hervorragende Rundumsicht und auf beide Vorderräder. Und natürlich mit Standheizung.

Nach O.E.C.D. Norm geprüft.

## Vorwärts mit dem SAME-Komplettpreis.

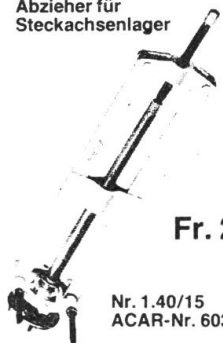
Denn auch zusätzliche Ausrüstungen gehören bei SAME zum Standard-Lieferumfang.

## Gedore



Fr. 395.-

Abzieher für  
Steckachsenlager



Fr. 235.-

Nr. 1.40/15  
ACAR-Nr. 603 06 161

Gedore-Werkzeugwagen  
Nr. 000 01 006

## BAIDUR-Abzieher

Verlangen Sie unsern Spezialkatalog

**acar**

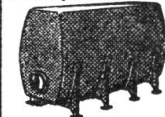
Abt. Reinigung  
Giessenstr. 15  
8952 Schlieren  
(01) 730 52 52

**eu**

Eschler  
Urania AG  
8040 Zürich  
(01) 242 39 00

Filialen: Bern, Fribourg, Lugano und Zürich

### Raumspartanks



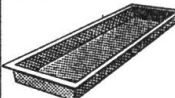
### Getränkefässer



### Spritzfässer



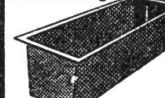
### Klaubenbäder



### Spülwannen



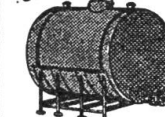
### Brunnenröge



### Heizöltanks



### Lagertanks



### Weidetränkefässer



### Spritzfässer



### Rollbehälter



### Ständen



Alles aus Kunststoff



Bitte verlangen Sie unsere ausführliche Dokumentation. Wir bieten auch für Sie die Lösung.

**Faser-Plast AG**  
9532 Rickenbach / Wil SG  
(073) 23 62 23 / 23 21 44



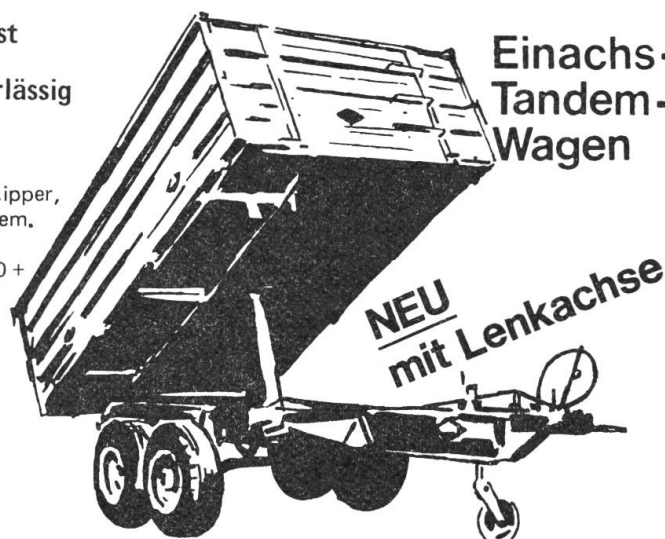


## Einachs-Dreiseitenkipper Zweiachs-Dreiseitenkipper Brückenwagen (Lieferbar ab Lager)

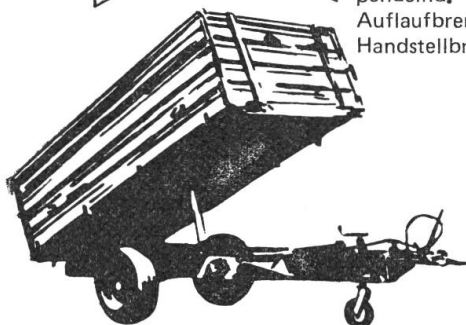
robust  
und  
zuverlässig

Einachs-  
Tandem-  
Wagen

Einachs-Dreiseitenkipper,  
Typ Schweiz, Tandem.  
Brücke:  
4600 X 2200 X 500 +  
500 mm Aufsätze.  
Fassungsvermögen  
10,12<sup>3</sup>.  
Beide Seitenwände  
pendelnd.  
Auflaufbremse und  
Handstellbremse.

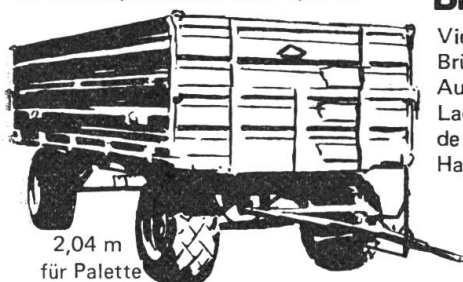


**NEU**  
mit Lenkachse



### Einachs-Dreiseitenkipper

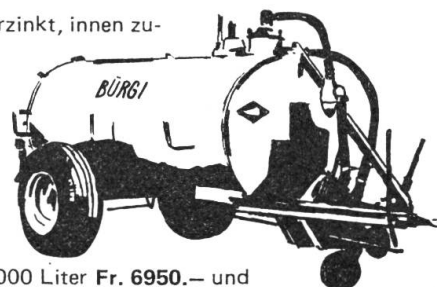
Einachs-Dreiseitenkipper, Typ Schweiz.  
Brücke: 4100 X 2004 X 500 + 500 mm.  
Fassungsvermögen 8,2 m<sup>3</sup>. Bereifung: Miche-  
lin Stahlgürtelreifen 12 X 18 Pilote X Agri-  
cole. Beide Seitenwände pendelnd. 2,04 m  
für Palette, erhältlich auch 2,20 m.



2,04 m  
für Palette

### Druckfässer:

Innen und aussen feuerverzinkt, innen zu-  
sätzlich elastischer und  
säurefester Schutzan-  
strich. Pneumati-  
sches Rührwerk.  
Betriebsbereit.

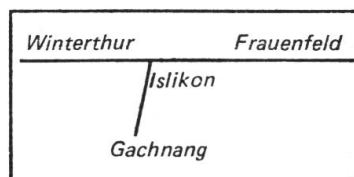


### Preise mit Grund- ausrüstung:

2500 Liter Fr. 5600.—;  
3000 Liter Fr. 5960.—; 4000 Liter Fr. 6950.— und  
5000 Liter Fr. 7950.—.

### Brückenwagen

Vierrad-Brückenwagen Typ Schweiz.  
Brücke 5000 X 2004 X 500 + 500 mm  
Aufsätze. Fassungsvermögen 10,2 m<sup>3</sup>.  
Ladehöhe ca. 980 mm. Beide Seitenwän-  
de pendelnd. 4-Rad-Auflaufbremse mit  
Handbremshebel, inkl. 2. Bremsachse.



### Ein Besuch bei BÜRGI lohnt sich:

Bei Preis- und Qualitätsvergleich stellen Sie fest: BÜRGI ist  
konkurrenzlos in der Schweiz.

### Übriges Landmaschinenprogramm:

Kreiseleggen Lely, Spatenpflüge, Kultureggen, Feldspritzen,  
Ladewagen, Kreiselheuer, Kreiselschwader, Kreiselmäher und  
Knickzetter, Sämaschinen + Einzelkorn Nodet, Mais Hackge-  
rät mit Reihendüngerstreuer, Rotina und Vicon Düngerstreuer,  
Miststreuer versch. Marken usw. **Alles zu den langjährigen und  
bekannten BÜRGI-Tiefpreisen.** Wiederverkäufer werden auch  
beliebert.

### KIPPER zum Schlagerpreis

Ganzstahl Einachsdreiseitenkipper ca. 6 t.  
Bereifung 13-16/10 Ply, Ladefläche  
4000 X 2000 X 500 mm, Beleuchtung,  
Kornschieber.

nur Fr. 4 750.—  
(Betriebsbereit)

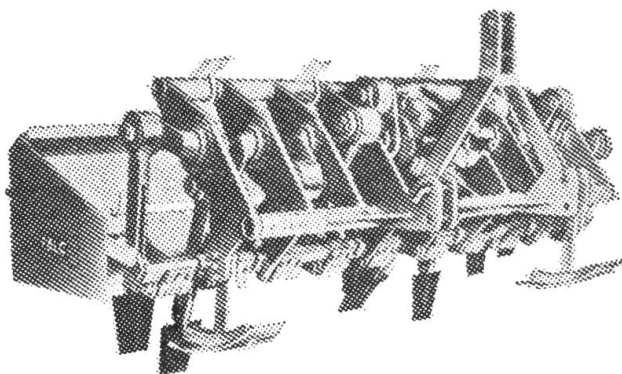


**Landmaschinen**  
**8547 Gachnang**  
**Tel. (054) 9 42 59**

Verkauf und Ausstellung von BÜRGIS grossem und vielseitigem  
Landmaschinenprogramm in Gachnang

## FALC - Spatenmaschine

Arbeitstiefe bis 40 cm

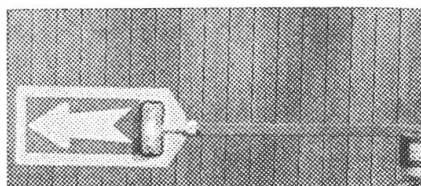


Machen Sie einen Versuch, verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung.

**A. Hiltbold, 5213 Villnachern**

Telefon 056 - 43 25 59

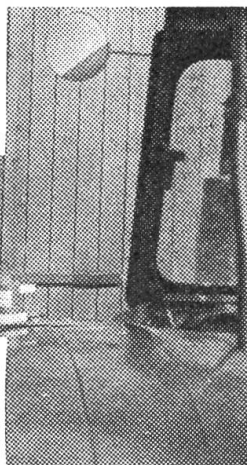
## Der BLÄSI-WINKER für Ihre Sicherheit im Strassenverkehr!



**E. BLÄSI**

Landw. Geräte, 4624 Härkingen

Telefon 62 - 61 16 45



## Traktoren-Kotflügel

für jede Traktoren-Marke — für jeden Traktoren-Typ  
für jede Pneu-Dimension — in jeder Art  
sehr robust, formschön und preisgünstig liefern wir  
ab Lager oder nach kurzfristiger Anfertigung.

Carosserie NATIONAL 9230 Flawil Tel. 071 - 83 47 77

## Das Fachinserat ins Fachblatt!



in der Schweiz

**samix**

**allesfresser**

### Zerkleinerungsgerät für Gartenabfälle!

Unentbehrlich für jeden Haus- und Gartenbesitzer.

Zerkleinert alle Gartenabfälle, Gras, Baum- und Hecken-  
schnitt, Laub und Fallobst sowie Küchenabfälle so fein,  
daß bester Kompost in wenigen Monaten entsteht.

Die Zerkleinerungsmaschine ist fahrbar wie eine  
Schubkarre und wird wahlweise mit Benzinmotor (4-Takt)  
oder Elektromotor geliefert.



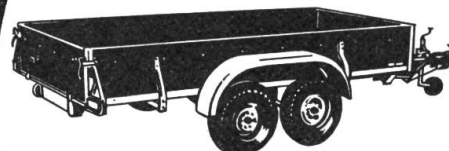
**samix** Umwelttechnik AG

8060 Zürich  
Postfach 177  
Widmerstrasse 67  
Telefon 01 45 48 58

**HEINEMANN  
WESTFALIA**

Generalimporteur

Reisegepäck — Allzweck — Boots — Anhänger



## grösstes Programm der Schweiz!

35 verschiedene Modelle in Vollbad-galvanisier-  
ter Metall- und Phenolharz-Ausführung, alle  
typengeprüft. Nutzlast von 325 bis 1260 kg.  
Mit Auflaufbremse und der einmaligen Rück-  
fahrautomatik. Erhältlich mit Flachplane,  
Hochplane, Deckel mit und ohne Galerie.  
Zugvorrichtungen für sämtliche  
Wagentypen ab Lager lieferbar.

Verlangen Sie unseren Spezialkatalog

Bezugsquellennachweis:

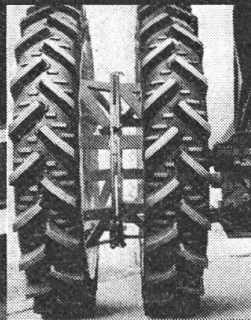
**erwin kapp AG**

Auto- u. Industriebedarf, 8155 Nassenwil, 01 / 850 21 11  
An der Kantonsstrasse Regensdorf-Dielsdorf

# Überzeugend: Die bessere Zugkraft.

Der Kléber Super 50 ist heute der meistgefahrte Traktoren-Gürtelreifen Europas. Warum? **1** Der breite, stabile Gürtel lässt den Super 50 ohne Schlupf breit und raupenförmig abrollen. Die Zugkraft Ihres Traktors kommt so zur vollen Wirkung. **2** Das Spezialprofil garantiert die beste Kraftübertragung. Das erhöht die Flächenleistung, verkürzt die Arbeitszeit und verringert den Materialverschleiss von Traktor und Geräten. **3** Durch die spezielle Konstruktion der Karkasse sichert der Super 50 eine wesentlich längere Lebensdauer. Mit dem Traktoren-Gürtelreifen Kléber Super 50 sparen Sie tatsächlich Geld und Zeit!

## Super 50



Auch für  
Doppel- und  
Pflüge-Bereifung  
hat Kléber  
die wirtschaftliche  
Lösung!

# kléber ...überzeugt!



# Schweizer Landtechnik

# Occasionen

In dieser Rubrik können auch Sie für einen günstigen Preis ihre Occasionen anbieten oder suchen. Senden Sie uns Ihre Textvorlage oder rufen Sie uns einfach an!

Hofmann-Annoncen AG, Postfach 229, 8021 Zürich **Telefon 01 - 207 73 91**

**MAG-MOTOREN** zu verkaufen für Rapid-Spezial, Rapid-Super, 101, 201, 203, 303, 304, 505, 606, U9 und Rex. Für Bucher K2, K3, K4, M100, M200, M300, M600, M700. Mag-Motoren zu Aebi AM 7, 8, 10, 15, 30, 40, 52, 53, 55, 57, 70, 75, 80, 90. Mag-Motoren zu Schilter-Transporter. Alle Motoren werden mit 1 Jahr Garantie abgegeben.

**Bernhard Jehle** Maschinen und Zylinderschleifwerk  
5265 Wittnau Telefon 064 - 61 38 17 / 064 - 63 28 04

## Zu kaufen gesucht alter Traktor

Baujahr 1900–1940, gleich welcher Zustand.  
Tel. 042 - 64 11 43

## OCCASIONEN

### in 3 Güteklassen:

1. unrevidiert = enorm preisgünstig!
2. teilrevidiert = voll einsatzbereit!
3. totalrevidiert und neu gestrichen, mit 1 Jahr Garantie franko geliefert.

Verlangen Sie unverbindlich unsere 16seitige Occasionsliste; Sie finden darin zum Beispiel:

- |  |   |
|--|---|
| – Kultur- und Rotoreggen   | – Zuckerrübensvollnerter (gezogen und selbst-fahrend) |
| – Schichtengrubber   | – Maishäcksler  |
| – Steinsammler   | – Mühlen  |
| – Düngerstreuer  | – Körnergebläse, Schnecken                            |
| – Sämaschinen  | – Ablade-/Schneid-gebläse mit Verteilern              |
| – Kartoffellegeautomaten   | – Fahrsilo-Entnahme-gerät                             |
| – Hackgeräte   | – VW-Motor für Gebläse-aufbau (neu)                   |
| – Kreiselmäher, Heuerntemaschinen  | – Seilwinden, Heuzangen                               |
| – Ladewagen (div. Grös-sen, Marken und Ausführungen)   | – Elektromotoren                                      |
| – Kartoffelvollernter (WISSENT, SAMRO, HASSIA, GRIMME, z. T. neue Ausstellungs-maschinen, div. Grössen | – Rübenschneider                                      |
|  | – Hubstapler  |

Eine Anfrage oder ein Besuch in Bättwil lohnt sich bestimmt!



**MASCHINEN AG**  
4112 Bättwil/Basel  
Tel. 061 75 11 11

Grössen: 1 Feld 72 x 20 mm Preis: Fr. 51.–  
2 Felder 72 x 40 mm Fr. 102.–  
Ihre Anzeige platzieren wir in der nächst erreichbaren Ausgabe.

## Kartoffelvollernter

div. Occasionen z. B.

**HASSIA** KRS 65  
**WISSENT** SRB 65

**WISSENT** RL 70  
**SAMRO** Spezial

**Müller Maschinen AG** 4112 Bättwil **Telefon 061 - 75 11 11**

## ZU VERKAUFEN

1 Hassia-Kartoffelvollernter KRMB 2 mit Kalibrierung und Bunker, eine Saison im Einsatz, interessanter Preis.

**W. Holzer-Blum, Landmaschinen, 3252 Worben**  
Telefon 032 - 84 19 59 oder 032 - 81 39 68

**Agrar-Mistzetter** Fr. 900.–. **Ladewagen** Bucher T 20, mit Schneidwerk, total rev., Fr. 6900.–. **Kreiselheuer** Fahr KH 4 und KH 40. **Kreiselschwader** KS 80D. **Kreiselmäher** Fahr KM 20. **Druckfass** Bucher 3000 L, Fr. 2800.–. **Div. günstige Ladewagen.**

**Josef Aregger mech. Werkstatt** 6014 Littau  
Telefon 041 - 55 28 77 / 55 23 02

## GÜNSTIGE OCCASIONEN:

1 Landini 6500, 1979, 65 PS, Sturzkabine.

1 Landini 5500, 1980, 52 PS, Sturzkabine.

1 Landini 6500, Allrad, 62 PS, Kabine.

1 IHC 436, 1964, 36 PS, Kabine.

Diverse Bühler, Super, Standard und Spezial.

Alle Maschinen werden vorgeführt und mit Garantie abgegeben.

Div. Occasions-Kaiser-Fässer, 2800 l bis 4000 l.

Div. New-Holland-Pressen.

Gitterräder und Doppelbereifungen, Occasionen und neue, sehr günstig.

**MATZINGER AG** Neugutstrasse 89 8600 Dübendorf  
Telefon 01 - 821 57 77

## Zu verkaufen

## Förderband 6 + 10 m

**ISELIN AG** Weinbergstrasse 131 8006 Zürich  
Telefon 01 - 363 30 60

**Zu verkaufen:** Hamster-Ladewagen, 25 m<sup>3</sup>; Agrar-Ladewagen, 22 m<sup>3</sup>; 2 PZ-Kreiselmäher, Knickzetter 165; Fahr-Kreiselmäher KM 20; Hürlimann-Traktor D 115; Hürlimann-Traktor D 110; Agrar-Druckfass 3000 l; PZ-Rotorschwader CZ 330; Agrar-Duplex; Jauchemixer; Bucher-Traktormobil M 700, mit Universal-Balken; Fiat-Traktor 415; Kreiselheuer KH 40; Busatis-balken, Hydr.; Busatisbalken, Traktor-Mähbalken; Sternrad-rechen; Hatzmotor, 2-Zyl., revidiert.  
Anfragen an: **A. Betschart Landmaschinen** 8360 Eschlikon  
Telefon 073 - 43 13 90

## HOCHDRUCKREINIGER

Verschiedene Vorführgeräte und Occasionen, Heiss- und Kaltwassergeräte, ab Fr. 500.–.

**ACAR AG**, Garageeinrichtungen + Werkzeuge  
Giessenstrasse 15, 8952 Schlieren  
Telefon 01 - 730 52 52

**Ed. Steiner AG**, Garageeinrichtungen + Werkzeuge  
Laupenstrasse 9–11, 3001 Bern  
Telefon 031 - 25 35 45

## Zu verkaufen günstige Occasions-Mähdrescher mit 1 Saison-Garantie

1 FAHR M1600, Motor 203 PS, Schneidwerk 3,75 m, Jahrgang 1975.  
1 FAHR M1000, Motor 90 PS, Schneidwerk 3 m, Jahrgang 1968.  
1 FAHR M900, Motor 71 PS, Schneidwerk 3 m, Jahrgang 1974.  
1 FAHR M88 S, Motor 72 PS, Schneidwerk 3 m, Jahrgang 1972.

**BUCHER-GUYER AG 8166 Niederweningen**  
Telefon 01 - 856 03 22 / intern 287

## Schnellmäher (Kreiselmäher)

verschiedene Fabrikate z. B.

<b>CLAAS</b>	1,65 m	Fr. 700.-
<b>SM 165 XF</b>	neu.	Fr. 3000.-
<b>HAGEDORN</b>	rev.	Fr. 2200.-

**Müller Maschinen AG 4112 Bättwil Telefon 061 - 75 11 11**

## Occasions-Saug- und Druckfass

Agarar 3000 l, günstiger Preis.

## Occasions-Saug- und Druckfass

Kaiser 3100 l, komplett ausgerüstet.

Service und Garantie wird geboten.

**Telefon 053 - 7 15 31**

**1 Hochdruckpresse** John Deere, Typ 342 A, total rev., Fr. 12 500.-. **1 Ladewagen** Krone mit Silierschneidwerk, Typ HSL 2700, Fr. 12 000.-. Div. Occ.-Kreiselheuer und Kreisel-schwader. Div. Occ.-Heugebläse. **Sehr günstige** Hartballenpressen der Marken: Bamford und Case.

Telefon 061 - 96 01 43 / 061 - 96 03 13

## Im Auftrag zu verkaufen:

Traktor Bühler 445 Spezial, 3 Zyl., Perkins, Jahrgang 78, 600 Std., komplett ausgerüstet, günstig.  
Traktor FENDT 104 S, 55 PS, Bereifung 13 x 30, Jahrgang 74.  
Geräteträger FENDT GT 250, 45 PS, komplett mit Brücke, Frontlader, etc., Jahrgang 72, 1550 Std.  
Alle Traktoren ab MFK und Garantie.

**R. W. Gerber Landmaschinen Muri AG 057 - 8 11 33 / 8 33 16**

**1 PZ-Kreiselmäher neu**, aus Gegengeschäft mit grossem Preisnachlass.

**1 Kulturegge** mit Doppelkrümmer, 3,5 m Arbeitsbreite, Vorführgerät. **1 Kulturegge**, 2,6 m Arbeitsbreite, günstig.

**1 Grubber** Althaus, 3 Balken, 9 Meisselzinken.

Div. **Falc-Spatenmaschinen**, Vorführ- und Occasionsmaschinen. Telefon 056 - 43 25 59

**Fendt-Traktor**, Typ 4S, 55 PS, Bereifung 14 x 30, ab MFK, Fr. 14 850.-. **1 John Deere-Traktor**, Typ 1630, Allrad, mit Sicherheitskabine, 500 Betr.-Std., ab MFK, Fr. 31 500.-.

**1 John Deere-Traktor**, Typ 1120, ab MFK, Fr. 13 500.-.

**1 Traktor Wiesel**, Allrad, Typ 222, mit Mähwerk (Vorführm.), Fr. 26 500.-. **Ford Super-Dextra**, ab MFK, Fr. 5000.-. Div.

**Bühler Spezial**, Benzin- und Dieselmotoren, ab Fr. 1500.-.

**Gebr A. und E. Berger AG Landmaschinen 4413 Büren**

Telefon 061 - 96 01 43 / 061 - 96 03 13

**Zu verkaufen: Hürlimann D 90**, mit Verdeck; **Hürlimann D 210**, Synchromat, mit Verdeck, neue Pneus; **Hürlimann D 100 S**, mit Verdeck, günstig; **Hürlimann D 115T**, mit Verdeck, neue Pneus, neue Batterie; **Hürlimann H-360**, Vorführtraktor, grosser Einschlag; **Kreiselmäher** Falazet 185, neu.

**Hürlimann Traktoren und Landmaschinen** Sulzbachstrasse 8610 Uster Telefon 01 - 940 17 38

**Dieses Feld  
ist für Sie reserviert !**



## Wer melkt Susi, Erika, Vrene, Käthi und Loni, wenn der Strom ausfällt?

Wenn Sie Ihren landwirtschaftlichen Betrieb rentabel arbeiten lassen wollen, dann müssen Sie auch laufend in die technische Modernisierung investieren. Das heisst aber auch, dass Sie immer stromabhängiger werden. Die Risiken bei einem Stromausfall steigen und die Folgeschäden gehen dann ins Geld. Mit dem neuen Zapfwellen-Generator von Bosch können Sie sich gegen

einen überraschenden Stromausfall absichern. Dabei brauchen Sie den Bosch-Zapfwellen-Generator nur an den Traktor anzuschliessen - schon fliesst der Strom. Für Melk- und Milchkanalanlagen, für Futterautomaten in Mastbetrieben, für Dosiergeräte und für Wärmestrahler in der Hühner- und Schweinezucht. Verlassen Sie sich auf den Bosch-Zapfwellen-Generator. Damit Sie

Schwein haben, sollte einmal aus heiterem Himmel der Strom ausfallen. Die Bosch-Zapfwellen-Generatoren sind in drei Leistungsgrößen erhältlich: 12 kVA, 20 kVA und 30 kVA. Aber Bosch bringt Ihnen auch den Strom dorthin, wo Sie vergeblich nach einer Steckdose suchen. Und zwar mit Stromerzeugern vom portablen 0,65 kVA-Gerät bis zur Nostromanlage von 2000 kVA.

**Der neue Bosch-Zapfwellen-Generator. Der sichere Strom für den Notfall.**

**Informations-Coupon**  
☐ Senden Sie mir bitte Unterlagen über Ihr Nostrom-Programm - besonders über den neuen Zapfwellen-Generator, den Sie mir auch gerne vorführen können.  
☐ Rufen Sie mich an, damit wir einen Vorführtermin vereinbaren können.  
Einsenden an: Robert Bosch AG, Verkauf Eschen, A-8000 Regensburg, Tel. 01/840 61 67

SLI

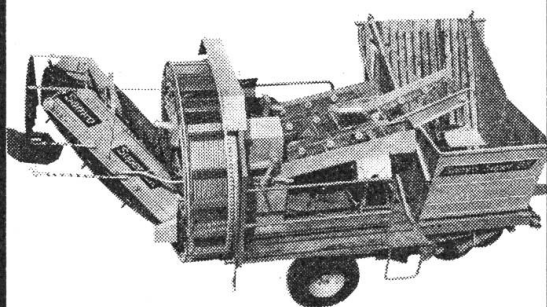
**BOSCH**



Schweizer Qualität  
**Samro**  
 Wenn es um  
 Kartoffeln geht...

...zum Beispiel: Samro Super

Technisch an der Spitze des Fortschritts steht dieser vollhydraulische Vollernter. Die 2 patentierten gegenlaufenden Noppenbänder sind in schweren Böden das mechanisch beste Trennaggregat auf dem Markt. Krauttrennung durch Zupfwalze oder Krautband. Kalibriereinrichtung gegen Mehrpreis.



SAMRO-Vollernter sind wahlweise mit **Absackstand/Plattform**, mit **Kippbunker 1,6 t** oder mit **Rollbodenbunker 1,2/1,8 t** lieferbar. Absackungsmöglichkeiten in den Bunkern.

Die **Steuerung der Maschinen** erfolgt durch Gestänge, mittels ölhydraulischem Steuerblock oder elektromagnetisch.

**Neues Zubehör:** Grosse Krauteinzugrollen und drittes Scheibensech!

Der Schweizer Kartoffelbau steht in der Welt qualitativ und nach ha-Ertrag an der Spitze. Unsere Maschinen leisten dazu einen wesentlichen Beitrag. **Echte SAMRO-Qualität**, modern und fortschrittlich, auf die Sie sich verlassen können. **Echter SAMRO-Service**, auf den Sie bauen können.

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
 an unserem Stand an der BEA  
 in Bern, Halle 17 C.**

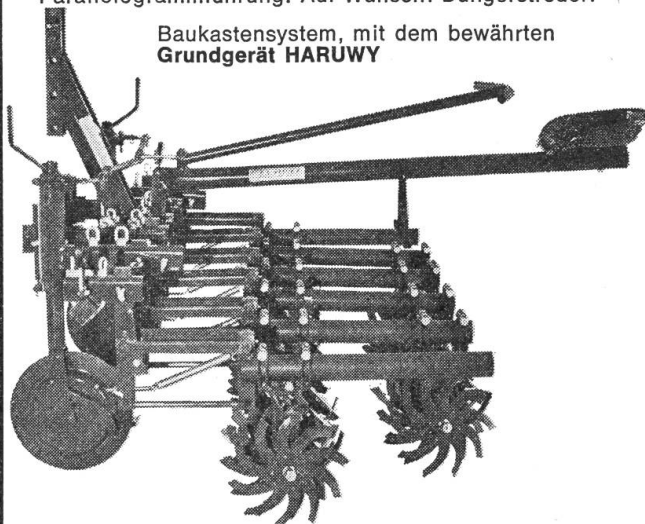
**Samro** 

Bystronic Maschinen AG, Abt. Landmaschinen  
 3400 Burgdorf, Telefon 034 22 55 55

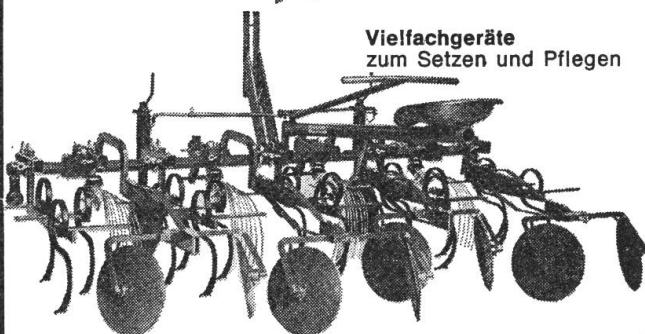
**Hackspinne (Sternhackgerät)**

für Mais, Zuckerrüben, Gemüse usw., mit aufklappbarem Balken, steuerbare Stabilisierungsstützrollen, Parallelogrammführung. Auf Wunsch: Düngerstreuer.

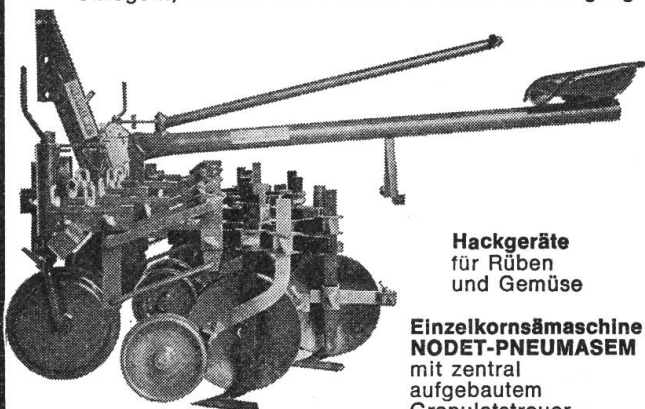
Baukastensystem, mit dem bewährten Grundgerät HARUWY



**Vielfachgeräte  
 zum Setzen und Pflegen**

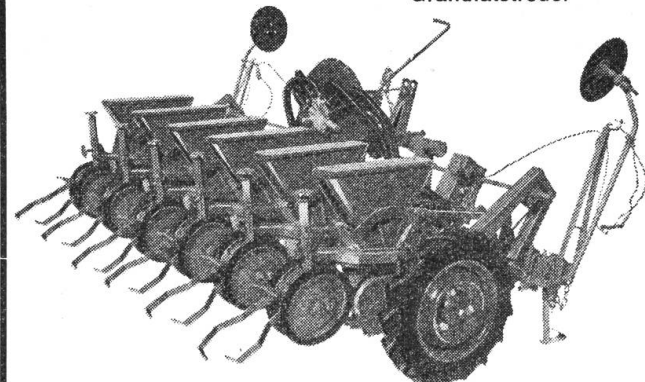


Striegeln, Hacken und Häufeln in einem Arbeitsgang



**Hackgeräte  
 für Rüben  
 und Gemüse**

**Einzelkornsämaschine  
 NODET-PNEUMASEM**  
 mit zentral  
 aufgebautem  
 Granulatstreuer



Unsere Mitarbeiter in der **Deutschschweiz:**  
 Walter Pfanner, 3250 Lyss BE, Tel. 032 - 84 13 79  
 Christian Moser, 2943 Vendlincourt JU, 066 - 74 46 89  
 Walter Gerber, 3324 Hindelbank BE, 034 - 51 13 08  
 Roland Baumgartner, 8162 Steinmaur ZH, 01 - 853 06 46



**HARUWY** 021/35 55 12

Landmaschinenfabrik  
 Hans-Rudolf Wyss, Vernand, 1032 Romanel s. Lausanne